

С.С. Исмаилов

La France

(Généralités et stéréotypes)



Навоий—2006

Ismatov S.S. La France : généralités et stéréotypes

(Франция: Умумий ва стереотип маълумотлар)

Методик тавсиялар. –Навоий. НДПИ, 2006 йил 16-апрел

Ушбу методик тавсияларда Франция ҳақида, унинг географияси, иқтисоди, тарихи ва миллий анъаналари ҳусусида маълумот берилади. Методик тавсиялар олий ўқув юртлари, лицей, коллеж ва ўрта мактаб француз тили ўқитувчилари ҳамда талабаларига амалий ёрдам мақсадида ёзилган бўлиб, уни тузишда муаллиф олий ва ўрта махсус таълим тизими ўқув дастурига амал қилди.

Мухаррир:

филология фанлари доктори,
профессор М.Н. Холбеков.

Тақризчилар:

НДПИ Чет тиллар кафедраси
Мудири, доцент Ў.Т.Турниёзов

Навоий давлат Педагогика Институти

2006

Муҳаррирдан

Франция Европанинг ғарбида жойлашган, ўзининг тарихий ўтмиши ва миллий анъаналарига бой мамлакатдир. Шу боис, қадимдан француз тили ва цивилизацияси тарихини ўрганишга бўлган қизиқиш катта. Француз тили ўз мавқеи жиҳатидан дунёда инглиз тилидан кейин, испан ва немис тиллари билан бир қаторда туради. У Бирлашган Миллатлар Ташкилотида қўлланиладиган олтинчи нуфузли тилдан бири ҳисобланади. Ҳозирда француз тили дунёнинг кўп мамлакатларида ҳорижий тил сифатида ўрганилмоқда. Маълумотларга қараганда 72 мингдан ортиқ франциялик ўқитувчилар ҳорижий мамлакатларда француз тилини ўқитиш билан банд экан. Ўзбекистонда ҳам француз тили ва маданиятини ўрганишга эътибор тобора ортиб бормоқда. Республикамиз олий ўқув юртлари, лицей, коллеж ва ўрта мактабларда минглаб ёшлар француз тилини ўрганишмоқда.

Сўнгги йилларда республикамиз олимлари тарафидан француз тили ва адабиётини ўрганишга бағишланган илк дарсликлар, ўқув қўлланмалари ва луғатлар яратилган бўлсада, уларнинг танқислиги сезилиб турибди. Айниқса Франция тарихи, сиёсий ва маданий ҳаёти, таълим тизими ҳақида кенг маълумот берувчи дарслик ва қўлланмалар яратилганича йўқ. Муаллиф томонидан ҳавола қилинаётган ушбу методик тавсиялар ҳам шу мақсад йўлидаги илк уринишлардандир. Унда Франция давлати, унинг тарихи ва сиёсий ҳаёти, жуғрофий ўрни, иқтисодиёти ва айрим миллий анъаналари ҳусусида аниқ маълумотлар берилган бўлиб, француз тилини ўрганувчилар учун қўл келади.

Методик тавсиялардан олиб ўқув юртлари, лицей, коллеж ва ўрта мактабларнинг юқори синфларида француз тили дарсида “ўлкашунослик” мавзуини ўрганиш жараёнида қўлланма сифатида фойдаланиш ўринлидир.

TEXTE

1. Voici la France

La France est le plus étendu pays d'Europe occidentale, disposant d'une vaste zone maritime. Les rivages côtiers de 5500 km lui donnent l'ouverture sur 4 espaces maritimes (la mer du Nord, la Manche, l'océan Atlantique et la Méditerranée). La France a la superficie de l'Union européenne – et le relief varié. Les plaines occupent 2/3 de la superficie totale. Les principaux massifs montagneux sont les Alpes (dont le point culminant, le mont Blanc est le plus haut sommet d'Europe occidentale – 4807 mètres), les Pyrénées, le Jura, les Ardennes, le Massif central et les Vosges.

Le climat de la France est de trois types: océanique (à l'ouest), méditerranéen (au sud) et continental (au centre et à l'est). Les zones de production agricole et forestière couvrent une superficie de 45 millions d'hectares, soit 82% du territoire métropolitain.

Le massif forestier représente à lui 26% du territoire et constitue le 3-me massif de l'Union européenne après ceux de Suède et de Finlande. La superficie de la forêt française a progressé de 35% depuis 1945. Afin de sauvegarder et de mettre en valeur le patrimoine naturel de la France, l'Etat a créé 6 parcs nationaux, 122 réserves naturelles. S'y ajoutent 29 parcs naturels régionaux couvrant plus de 7% du territoire. Le budget de l'Etat consacré à la protection de l'environnement a sensiblement augmenté ces cinq dernières années.

La France a 60,9 millions d'habitants (1998), dont 10 millions sont regroupés dans la capitale – l'agglomération de Paris. Les plus grandes

villes sont Marseille, Lyon et Lille, agglomérations qui comptent chacune 1,2 millions d'habitants.

La République française comprend la métropole (divisée en 22 régions et 96 départements) ainsi que 4 départements d'outre-mer (Guadeloupe, Martinique, Guyane, Réunion). S'y ajoutent 4 territoires d'outre-mer (Polynésie française, Nouvelle-Calédonie, Wallis-et-Futuna, les Terres australes et antarctiques françaises) et les collectivités territoriales à statut particulier (Mayotte et Saint-Pierre-et-Miquelon).

Commentaire:

La mer du Nord – Shimoliy dengiz (Atlantika okeaniga tutash Buyuk Britaniya, Fransiya, Belgiya, Germaniya va Daniya mamlakatlarini chegaralab turuvchi dengiz).

La Manche – La-Mansh (Fransiya va Buyuk Britaniyani bir-biridan ajratib turuvchi bo'g'oz).

L'océan Atlantique – Atlantika okeani (Yevropa, Afrika va Amerika qit'alari orasida joylashgan suv havzasi).

La Méditerranée - O'rta yer dengizi (Yevropa, Osiyo va Afrika qit'alari oralig'ida joylashgan dengiz).

Les Alpes - Alp tog'lari (Yevropadagi eng katta tog'lardan biri).

Les Pyrénées - Pireney tog'lari (Ispaniya va Fransiyaning chegaralab turuvchi tog'li hudud).

Le Jura - Yura tog'lari (Fransiya, Shveysariya va Germaniyaning ajratib turuvchi tog'lar).

Les Ardennes - Arden vodiysi (Fransiya markazida joylashgan tog'li rayon).

Le Massif central – Markaziy massiv (Fransiya markazidagi tog’li rayon).

Les Vosges - Vogez vohasi (Fransiyaning shimoliy-sharqida joylashgan tog’li rayon).

Marseille - Marsel (Eramizdan oldingi VI asrda yunonlar tomonidan asos solingan O’rta yer dengizi qirg’og’idagi qadimgi shahar).

Lyon - Lion (Rona va Alp departamentidagi markaziy shahar).

Lille- Lill (Nor-pa-de-Kale hududidagi markaziy shahar).

Vocabulaire

étendu, -e- cho’zilgan, yastangan

disposer de qch- qamrab olmoq, joylashmoq

maritime- suv bilan o’ralgan, dengizli

rivages (m, pl)

cotiers- qirg’oq chegaralari, (chizialari)

superficie (f)- maydoni

plaines (f)- yassilik, tekislik

sommet (m)- balandlik, tepalik

méditerranéen, -ne- o’rta yer dengiziga tegishli

forestier, -ère- o’rmonli, daraxtzor

constituer qsh- tashkil topmoq

Suede (f)- Shvetsiya

afin de faire qsh- biror maqsad yo’lida qilmoq, bajarmoq

sauvegarder qsh- biror narsani saqlamoq, saqlab qolmoq

mettre qsh en valeur-	biror narsaga e'tiborni qaratmoq
patrimoine (m)-	boylik, mulk, qadriyat
parc national-	davlat qo'riqxonasi
réserve (f) naturelle-	tabiiy boylik, zaxira
environnement (m)-	atrof muhit, hudud
sensiblement-	ahamiyatli, ahamiyatga molik
d'outre-mer-	dengiz orti
statut (m)-	status, mustaqillik
particulier, -ère-	alohida, ahamiyatli, mustaqil

Questions:

1. Sur quels espace maritimes la France est-elle ouverte?
2. Avec quels pays a-t-elle des frontières communes?
3. Pourquoi apprécie-t-on le relief la France comme varié?
4. Quels types de climat a la France?
5. A-t-elle conservé son massif forestier?
6. Quel est l'état de son patrimoine nature?
7. Quels sont les plus grandes agglomérations du pays?
8. Quelle est la division administrative de la France?

Racontez ce que vous savez maintenant sur la situation géographique de la France.

TEXTE 2. Naissance de la France

Les Gaulois, ensemble de peuples celtiques, s'installent aupremier millénaire entre l'Atlantique et la Méditerranée. L'emplacement est

stratégique contrôler d'importants courants commerciaux: celui de l'étain, venu des îles britanniques et indispensable au bronze des civilisations méditerranéennes, celui du vin et des objets raffinés qui proviennent de ces dernières.

Conquête au milieu du I^{er} siècle avant Jésus-Christ par Jules César, toute la Gaule devient romaine. Elle le devient moins par l'arrivée de nouvelles populations que par la transformation rapide de ses techniques, de sa culture, de son organisation politique et de sa langue, qui est maintenant le latin.

Du III^e au IV^e siècle, déferlent sur la Gaule romaine de nombreux peuples barbares, pour l'essentiel germaniques. Certains s'installent (Francs, d'où le nom de la France; Burgondes), d'autres ne font que passer (Vandales). Le roi franc Clovis en se convertissant au christianisme vers 496 fonde les bases d'un puissant royaume autour de la dynastie des Mérovingiens. La deuxième dynastie des rois francs – les Carolingiens – a eu son apogée sous Charles I^{er} le Grand ou Charlemagne, couronné empereur en 800.

Une autre date essentielle est celle du traité de Verdun, signé en 843 entre les trois petits-fils de Charlemagne. L'empire de leur grand-père, comprenant la Gaule, le pays de Rhin et des Alpes, la Provence et l'Italie, est partagé en trois parties disposées d'est en ouest, de manière à contenir chacun un morceau des « terres » vitales de l'Europe. La partie occidentale qui appartient à Charles le Chauve préfigure la France du Moyen-Âge. La nouvelle dynastie des Capétiens (descendants de Hugues Capet, choisi roi en 987) a pour origine l'Ile-de-France. Les Capétiens vont régner en France pendant huit siècles en ligne directe,

ligne Valois et ligne Bourbon. Cette dynastie a ajouté au petit domaine des origines un demi-million de km carrés, utilisant tous les moyens, y compris la guerre. Le royaume a survécu pendant des périodes difficiles—troubles intérieurs, y compris religieux (par exemple, la nuit de Saint—Barthélemy), et les guerres, dont la guerre de Cent Ans contre les Anglais (XIV—XV siècle). L'épopée de Jeanne d'Arc, qui a libéré des villes et territoires français et a fait sacrer Charles VII (1429), a sauvé la dynastie et renforcé le sentiment national des Français.

Commentaires :

Les peuples celtiques-	kelt qabilalari (eradan oldingi II asrga Evropaga kelib qolgan qabilalar)
Jules César-	Yuliy Sezar (eradan avvalgi 101—44 yy). Rim sarkardasi, g'arbiy Evropani zabt etgan jahongir
La Gaule romane-	roman Galliyasi (Evropaning rimliklar tarafidan ishg'ol qilingan qismi, u yerda lotin tili va rim sivilizasiyasi kirib borgan. Lotin tilining kirib borishi roman tillariga asos solgan. Shu bois fransuz, ispan, italyan, rumin, portugul borishi roman tillariga asos solgan. Shu bois fransuz, ispan, italyan, rumin, portugul va boshqa tillar roman tillari oilasiga kiradi).

Les peuples barbares-	varvar qabilalar (G'arbiy Evropada yashagan va V asrda qudratli rim imperiyasini mag'lub etgan jangari qabilalar. Ular: les francs (franklar), les bourgondes (bourgundlar), les vandales (vandallar) va hokazo nom olgan qabilalar.
Clovis-	Xlodvig (466—511)—franklar qiroli, Franklar davlatini mustaxkamlagan va xristianlikni qabul qildirgab.
Charlemagne-	Buyuk Karl (742—814)—franklar qiroli, Evropada qudratli imperiya yaratgan. « Roland haqida qo'shiq » (La Chanson de Roland) nomli fransuz qaxramonlik dostonida uning qaxramonligi kuylangan.
Verdun-	Verden (Lotaringiya viloyatidagi qadimiy shahar).
Charles le Chauve-	Kal Karl (Buyuk Karlning nevarasi, bobosi davlatining g'arbiy qismiga hukmron bo'lgan).
Le Moyen Age-	O'rta asrlar (Rim imperiyasining inqirozidan to konstantinopolning olinishigacha. Ya'ni 476—1453 yillar oralig'idagi o'tgan davr).

Hugues Capet -	Gugo Kapet (941-994), Fransiyada kapetiplar dinastiyasiga asos solgan qirol, uning avlodlarining so'nggisi Lyudovik XVI 1793 yil inqilob davrida qatl qilingan edi.
L'Ile-de-France -	Il-de-France (Parij basseynida joylashgan qadimiy royon).
La nuit de Saint-Barthélemy -	Varfolomey tuni (1572 yilning 23 avgusti o'tar kechasi katoliklarning protestantlarni qirg'in qilgan qonli tun).
La Guerre de Cent Ans -	Yuz yillik urush (1335-1453 yillar oralig'ida kechgan Fransiya bilan Angliya o'rtasidagi urush).
Jeanne d'Arc -	Janna d'Ark (1412-1431). Yuz yillik urush qahramoni, u fransuz qo'shiniga qo'mondonlik qilgan, dastlab Orlean shahrini ozod etgan, keyin inglizlarni fransiyaning shimoliga qadar surib tashlagan, Angliya tarafida bo'lgan burgundiyaliklar (les Bourguignons) tarafidan qo'lga olinib, jodigarlikda ayblangan va o'tda kuydirilgan. Rim katolik cherkovi uni avliyo deb e'lon qiladi.

Vocabulaire:

Gaule (f) -	Galliya
gaulois,-e -	galliyalik
celtique -	kelt: kelt qabilasiga mansub
millénaire (m) -	ming yillik
étain (m) -	qo'g'oshin, qalay
indispensable -	kerakli, zaruriyatli
raffiné,-e -	nozik didli, ma'naviyatli
conquis, e -	ishg'ol etilgan
déferler sur qch -	mag'lub etmoq; aralashib ketmoq; qo'shilmoq
se convertir à qch -	biror narsaga (boshqa dinga) munosabat bildirmoq, o'tmoq
royaume (m) -	qirollik
Mérovingiens (m, pl) -	Merovinglar dinastiyasi
Carolingiens (m, pl) -	Karolinglar dinastiyasi
traite (m) -	kelishuv; bitm
Rhin (m) -	Reyn havzasi
dispose,-e -	joylashgan, qaror topgan
terroir (m) -	zamin, yer
vital,-e -	hayotiy zarurat; zarur
préfigurer -	zavqlanmoq; xursand bo'lmoq
Capétiens (m, pl) -	Kapetinglar dinastiyasi
origine (f) -	kelib chiqishi; asosi
domaine (m) -	hudud; mulk
moyen (m) -	yo'l-yo'riq
survivre -	yashashga qodir bo'lmoq; jon saqlamoq

trouble (m) - hayratlanarlik, sarosimalik
sacrer - toj kiydirish

Questions:

1. Quels peuples étaient aux origines de la France ?
2. Les peuples celtiques, étaient-ils barbares ou civilisés ?
3. Quelle était l'influence de Romains sur la Gaule ?
4. Quels autres pays ont été romanisés aussi ? Quelles langues parlaient-ils ?
5. Que savez – vous de deux premières dynasties des rois de France ?
6. Que savez – vous de la troisième dynastie des rois de France ?
7. Pourquoi Charlemagne est-il appelé Charles le Grand ?
8. Quel est le rôle du traité de Verdun dans l'histoire de l'Europe occidentale ?
9. L'histoire de la France, était-elle tranquille ? Justifiez votre point de vue.
10. L'histoire de la France, est-ce uniquement l'œuvre des rois ? Justifiez votre point de vue.
11. La personne de Jeanne d'Arc vous paraît – elle ordinaire ou extraordinaire ? Justifiez votre point de vue.

Dites ce que vous savez maintenant sur les premières périodes de l'histoire de la France.

TEXTE 3. La France établie

Parmi les souverains de l'Ancien Régime, Louis XIV est l'un des plus actifs à dessiner le nouveau visage de la France. Il rattache au domaine du roi les provinces, fixe les frontières, les bardant avec l'aide de l'architecte Vauban d'un corset de forteresse. Il modernise le réseau de routes, centré sur Paris. Jusqu'à nos jours le réseau des grandes voies de communication reste dominé par Paris.

Il unifie la culture de l'élite en chassant la minorité protestante, en accordant une grande importance à la langue (oeuvre entreprise déjà par Richelieu, fondateur de l'Académie française), en s'entourant des meilleurs artistes qui créent pour lui un style français (architecture, urbanisme, jardins, peinture, musique, cuisine, etc). La France a commencé à «exporter» sa culture.

Cette «exportation» continue au XVIII siècle. L'Encyclopédie, sous la direction de Diderot et d'Alembert, est un succès européen. Toutes les cours s'arrachent Voltaire. C'est donc tout naturellement que les idées de la Révolution germent dans certains pays pour se concrétiser aux XIX et XX siècles.

Le visage de la France se modernise, ses frontières changent. La Grande Révolution Française, les guerres de Napoléon, la guerre franco-prussienne avaient commencé à brasser des hommes venus de toutes les régions, mais c'est la Première Guerre mondiale qui fait le plus en la matière, obligeant des millions de jeunes Français à se déplacer. A la suite des défaites et des victoires la France perd ou reprend certaines régions, dont l'Alsace et la Lorraine.

La Deuxième Guerre mondiale était une période difficile pour la France: elle a connu la défaite et l'occupation. Le général de Gaulle est venu au pouvoir après la guerre et en 1958 a fait voter la Constitution de la V République. Dans les vingt ans qui suivent la Seconde Guerre mondiale, la France perd la plupart de ses colonies. Mais les pays de l'Amérique, d'Afrique, et d'Asie, anciennement colonisés par la France, utilisent sa langue, son droit, ses institutions politiques, scolaire et jusqu'à ses manières de table.

Les autres Présidents – Georges Pompidou (1969-1974). Valéry Giscard d'Estaing (1974-1981) et François Mitterrand ont avancé dans la construction de la nouvelle Europe.

Aux élections de Jacques Chirac est arrivé à la Présidence de la République.

Commentaire:

Louis XIV Le Grand, «Roi-Soleil» -	Fransiya qiroli, mutloq monarx tuzumining Lyudovik XIV, «Auyosh-Airol» asoschisi. (1638-1715).
Vauban -	Voban Cebastyan le Pretr de (1633-1707)- arxitektori va marshal, fransiya chegaralarining xaritada tushirib, amlangan shxs.
Richelieu -	Rishele Arman Jan dyu Plessi (1585-1642) – kardinal, siyosiy arbob, Lyudovik XIVning bosh vaziri, ilmu-fan, adabiyot va san'at homiysi.

- L'Académie française - Fransuz akademiyasi, 1634 yil cardinal Rishle asos slogan.
- L'Encyclopédie - Ensiklopediya (1751-1772) yillarda Didro va d'Alamber rahbarligida nashr qilingan fransuz qomusi.
- Voltaire - Volter Mari Fransua Arue (1694-1778), yozuvchi, faylasuf va jamoat arbobi, adolatli hukmdor va ma'rifatli hukmdorni orzu qilgan.
- La Grande Révolution Française - Buyuk Fransuz inqilobi (1789-1793).
- Napoléon Bonaparte - Napoleon Bonapart (1769-1821), general va imperator, 1812 yilda napoleon qo'shinlari rus armiyasi tomonidan yengildi. Napoleon 1813yil Elba oroliga, 1815 yil Vaterlao jangida yengilgach Avliyo Yelena oroliga surgun qilingan va 1821 yil o'sha yerda vafot etgan.
- La guerre franco-prussienne - Fransiya-Prussiya urushi (1870-1871), urushda Fransiya mag'lub bo'ldi. Natijada uning tarkibidagi Elzas va Lotaringiya viloyatlari Germaniyaga o'tdi; Parij Kommunasi (la Commune de Paris) g'alaba qildi va 72 kun yashadi.
- La Première Guerre mondiale - Birinchi jahon urushi (1914-1918). Bu urushda Rossiya, Fransiya, Angliya va

Germaniya, Avstriya-Vengriya ishtirok qildi.
Antanta ittifoqining g'alabasi Elzas va
Lotaringiya viloyatlarini Fransiya
qaytardi.

La Deuxième Guerre mondiale,

la Seconde Guerre mondiale - Ikkinchi jahon urushi (1939-1945).

De Gaulle - Sharl de Goll (1890-1970); general,
siyosiy arbob, Fransiya prezidenti
(1858-1869).

Vocabulaire:

établi,-e - shakllangan, tashkil topgan

souverain (m) - monarx

rattacher qch à qch – birlashtirmoq; qo'shib olmoq

barder qch de qch – o'ramoq; o'rab-chirmab qo'ymoq

forteresse (f) - qa'la

réseau (m) - tarmoq (yo'l tarmoalari)

voie (f) - yo'l

dominer - hukumronlik qilmoq

minoriter (f) - ozchilik; kamchilik

accorder l'importance à qch – biron narsaga ahamiyat bermoa

oeuvre (f) - ish; shxsiy ish

s'arracher - bir-biridan tortib (yulib) olmoq

germer - ulg'aymoq; yuzaga chiqmoq; sodir bo'lmoq

brasser qch - aralashtirib yubormoq; qorishtirmoq

en la matière (f) – bu ishda; bu harakatda

défaite (f) - mag'lub; yengilish
droit (m) - huquq; haq-huquq
institution (f) - tashkilot; siyosiy institutlar

Questions:

1. Quel est le rôle de Louis XIV dans l'histoire de la France ?
2. Par quoi est célèbre son architecte Vauban ?
3. Comment était la politique linguistique des gouvernements ?
4. Qu'est-ce qu'un style français ?
5. Peut-on exporter la culture ? Justifiez votre point de vue.
6. Quel est le rôle des philosophes français les transformations politiques ?
7. A quelles guerres la France a-t-elle participé au XIX siècle ?
8. A quelles guerres la France a-t-elle participé au XX siècle ?
9. Comment est le rôle du français dans le monde ?

Dites ce que vous saviez maintenant sur l'histoire de la France depuis le XVII siècle.

TEXT 4. L'industrie et l'agriculture de la France

Par son PIB (8104 milliards de francs =1351 milliards de dollars), la France est la 4^{me} puissance économique mondiale. Ses atouts sont divers: transports, télécommunications, industries agro-alimentaires, produits pharmaceutiques, mais aussi le secteur bancaire, l'assurance, le tourisme ; sans oublier les traditionnels produits de luxe (maroquinerie, prêt-à-porter, parfums, alcools, etc.).

La France n'échappe pas à la crise mondiale: le ralentissement de la production touche diversement les régions et les secteurs industriels. Mais, grâce à ses exportations, elle reste bien placée dans le commerce international.

La France doit importer 80% de son énergie. Le charbon est exploité depuis longtemps, mais les conditions d'extraction sont difficiles et la production est en baisse. L'électricité hydraulique est produite surtout dans les régions de montagnes et de lacs et tout le long du Rhône. Les centrales nucléaires, installées le long des grands fleuves, produisent près de la moitié de l'électricité française. Le pétrole et le gaz sont presque totalement importés.

Le minerai de fer, extrait en Lorraine, sert à la fabrication de l'acier (6^{me} rang mondiale) et de la fonte. La sidérurgie lorraine connaît une grave crise économique. La bauxite, exploitée en Provence, permet la production d'aluminium (6^{me} rang mondial). La France produit également du soufre, ainsi que du cuivre, du plomb et du zinc, mais en faible quantité.

Dans le secteur de l'agriculture près d'un million de petites exploitations traditionnelles ont disparu. Les exploitations de plus de 50 hectares deviennent majoritaires, l'autre louée en fermage. Les agriculteurs se sont souvent organisés en coopératives pour acheter les engrais et le matériel.

Commentaire:

Le PIB (le produit intérieur brut) – Umumiy milliy ishlab chiqarilgan mol; ichki xom ashyo.

Le Rhône -	Rona. Fransiya'dagi eng katta daryolardan biri.
La Lorraine -	Lotariniya (Fransiyaning shimoliy rayonlaridan birining nomi).
La Provence -	Provans (Fransiyaning janubiy viloyatlaridan biri).
La Concorde -	“Konkord”, tovushdan tez uchar samaliyot; tezligi soatiga 2200 km.
L’Airbus -	aerobus (barcha qulayliklarga ega bo’lgan passajir samaliyoti).

Vocabulaire:

puissance (f) -	derjaba; yirik davlat
atout (m) -	omad; imkoniyat
télécommunications (f pl) –	telemuloqot aloqalar; telekommunikatsiya aloqasi
assurance (f) -	sug’urta
maroquinerie (f) -	charm buyumlar
échapper à qch -	biror narsadan qochmoq; qo’rqmoq; xqvotirga tushmoq
charbon (m) -	ko’mir
extraction (f) -	foyda
lac (m) -	ko’l
centrale (f) nucléaire –	atom elektrostansiyasi
pétrole (m) -	neft
minerai (m) de fer –	temir koni
acier (m) -	metal

fonte (f) -	cho'yan
sidérurge (f) -	qora metallurgiya
soufre (m) -	oltingugurt
cuiivre (m) -	mis
plomb (m) -	qo'rg'oshin
zinc (m) -	simob
laine (f) -	sherst; jun
lin (m) -	kanap ip; kanap to'qima
exploitation (f) -	xo'jalik
louer en fermage –	ijaraga olmoq
engrais (m) -	o'g'it
matériel (m) -	inventar; asbop-uskuna

Questions:

1. Quel est le montant du PIB de la France ?
2. Quels sont les secteurs de l'économie les plus développés ?
3. La crise économique mondiale, a-t-elle touché la France ?
4. Quel est le rôle des exportations dans l'économie de la France ?
5. la France, produit-elle l'énergie nécessaire elle-même ?
6. Quelles sont les principales régions sidérurgiques ?

Dites ce que vous savez maintenant sur l'industrie et l'agriculture de la France ?

TEXTE 5. Le pouvoir centrale exécutif

Le régime de la République, né en 1958 à la suite de la crise d'Algérie, est le régime de type parlementaire, puisque l'Assemblée nationale peut renverser le gouvernement, mais il est aussi présidentiel car il donne un rôle très important au président de la République, chef de l'Etat. Ce dernier est élu au suffrage universel direct; il peut dissoudre l'Assemblée nationale, mais lui-même ne peut pas être renversé.

Le pouvoir exécutif est partagé entre le président de la République et le Premier ministre.

Le président de la République est le chef de l'Etat et réside au palais de l'Elysée. Il est élu au suffrage universel direct pour cinq ans et est rééligible sans limitation du nombre de ses mandats. Aucune autorité ne peut mettre un terme au mandat en cours. Les pouvoirs sont importants:

- il nomme le Premier ministre et préside le Conseil des ministres ;
- il signe les décrets et les ordonnances;
- il peut consulter directement les électeurs par référendum pour des projets portant sur certains problèmes ;
- il peut dissoudre l'Assemblée et provoquer de nouvelles élections législatives.

Le président a une responsabilité particulière dans les domaines de la Défense et des Affaires étrangères:

- il est le chef des armées ;
- il dirige la diplomatie et accrédite les ambassadeurs.

En cas de crise grave menaçant les institutions, la Constitution lui permet de se doter des « pouvoirs spéciaux ».

Le Premier ministre est le chef du Gouvernement: ses bureaux sont à l'hôtel Matignon. Le Premier ministre:

- forme le Gouvernement en choisissant les membres, mais leur nomination doit être faite en accord avec le chef de l'Etat. La composition du Gouvernement n'est pas fixée par la Constitution: le nombre des ministres et des secrétaires d'Etat peut varier, ainsi que leurs attributions. Selon le principe de la séparation des pouvoirs, un ministre ne peut pas conserver son mandat de député s'il en avait un lors de sa nomination.
- a l'initiative des lois et il en assure l'exécution ;
- est responsable de la politique du Gouvernement devant l'Assemblée nationale: il ne peut donc pas gouverner s'il n'appartient pas à la tendance politique qui est majoritaire à l'Assemblée nationale; s'il ne peut être révoqué par le président de la République, ce dernier peut cependant l'inciter à démissionner.

Commentaire:

La crise d'Algérie - Jazoir inqirozi (Jazoirning 1962 yil mustaqillikka erishuvi mustamlakachilik siyosatiga purt yetkazdi).

Le palais de l'Elysée - Yelisey saroyi (1718 yilda aurilgan hashamatli saroy, 1848 yildan buyon Fransiya prezidenti qarorgohi).

L'hôtel Matignon - Matignon mehmonxonasi (XVIII asrda qurilgan saroy, 1935 yildan Bosh vazir qarorgohi).

Vocabulaire:

exécutif,-ve -	ijroiya (hokimiyat)
Assemblée (f) nationale –	Milliy majlis
dissoudre qch -	tarqatib yubormoq
partager qch -	bo'lmoq ; ajratmoq
être élu-e -	saylanmoq
suffrage (m) -	ovoz berish
universel-e -	umumiy; hammaga birday
direct-e -	to'g'ri; haqiqiy
rééligible -	qayta saylangan
limitation (f) -	chegara; chegaralangan
nombre (m) -	soni ; hajmi
mandat (m) -	vaqti ; muddati
autorité (f) -	hokimiyat
mettre un terme (m) –	yakun yasamoq ; nuqta qo'yimoq
en cours -	kundalik (vazifa) ; kundalik yumush
nommer qch -	tayinlamoq (mansabga)
signer qch -	qo'l qo'yimoq ; tasdiqlamoq
décret (m) -	qaror ; qonun
ordonnance (f) -	taklif ; tavsiya
consulter qh -	maslahat olmoq ; maslahat so'ramoq
électeur (m) -	saylovchi
loi (f) -	qonun
accréditer qh -	birovni qarzdor qilmoq ; bo'yniga yuklamoq
menacer qch -	qo'rqitmoq ; do'q-po'pisa qilmoq
institution (f) -	tashkilot ; idora

se doter de qch -

choisir qch - birontani saylamoq ; birovga ovoz bermoq

nomination (f) - tayinlash ; belgilash

attribution (f) - muxtor shaxs; javobgar shaxs

séparation (f) - bo'linish ; turli maqsadda bo'lish ; kelishmovchilik

lors de qch - biror harakat paytida

assurer qch - biror narsa bilan ta'minlamoq

exécution (f) - ijro ailish ; bajarish

responsable - javobgarlik

tendance (f) - yo'llanma ; ko'rsatma ; yo'nalish

majoritaire –

révoquer - vazifasidan chetlashmoq ; ozod qilmoq

inciter à faire qch – biror narsani bajarishga da'vat qilmoq

démissionner - iste'foga chiqmoq ; iste'fo bermoq

Questions:

1. Le régime de la V République vous paraît être plutôt du type parlementaire ou du type présidentiel ?
2. Le pouvoir exécutif, à qui appartient-il ?
3. Quelles sont les conditions de l'élection du président de la République ?
4. Quel sont ses pouvoirs ?
5. Sont-ils importants ?
6. Quelles sont ses responsabilités particulières dans les domaines de la Défense et des Affaires étrangères ?
7. Et en cas de crise ?

8. Quelles sont les responsabilités du Premier ministre ?
9. Doit-il suivre une tendance politique ?
10. Peut-il être démissionné ?

Dites ce que vous saviez maintenant sur le pouvoir exécutif en France.

TEXTE 6. Le pouvoir central législatif

Le pouvoir législatif est exercé par le Parlement, composé de deux assemblées: l'Assemblée nationale et le Sénat.

L'Assemblée nationale, appelée aussi Chambre des députés, siège au palais Bourbon dans une salle en forme d'hémicycle.

Les députés sont élus au suffrage universel direct pour une durée de cinq ans (une législature). Ils sont à peu près 500 (leur nombre varie légèrement selon le découpage des circonscriptions électorales) et doivent avoir au minimum vingt-trois ans. Ils élisent l'un d'eux Président de l'Assemblée nationale.

Le Sénat que l'on nomme parfois « la Haute Assemblée » siège au palais du Luxembourg.

Les sénateurs, qui sont environ 300, sont élus au suffrage indirect par les députés et les représentants des collectivités locales. Les candidats doivent être âgés de trente-cinq ans au moins. Le mandat des sénateurs est de neuf ans, mais les membres du Sénat sont renouvelables par tiers tous les trois ans. Le président du Sénat est le second personnage de l'Etat. En cas de vacances du Président de la République, c'est lui qui assure l'intérim.

Le Parlement se reunit lors de deux sessions ordinaires, au printemps et en automne, mais il peut aussi être convoqué en session extraordinaire par le Premier ministre ou à la demande d'une majorité de parlementaires. Son rôle est essentiellement législatif. Le budget et les projets de lois sont examinés successivement par l'Assemblée nationale et le Sénat, qui peut proposer des amendements ; le va-et-vient entre les deux assemblées est appelé « la navette parlementaire ».

Commentaire:

Le palais Bourbon - Burbonlar saroyi (XVIII asrda qurilgan, 1879 yildan deputatlar Palatasining qarorgohi).

Le palais du Luxembourg – Lyuksemburg saroyi (XVIII asrda qurilgan, 1959 yildan Senat qarorgohi).

Vocabulaire:

exercer qch -	qaror toptirmoq ; bajarmoq
Chambre (f) -	palata (quyi va yuqori)
hémicycle (m)-	yarim doira ; yarim aylana
legislature (f) -	qonun chiqaruvchi majlis ; legislatura
circonscription (f) -	okrug
la Haute Assemblée (f) –	yuaori palata
représentant, e -	vakil
collectivité (f) -	kollektiv ; jamoa
indirect, -e -	noto'g'ri ; qonunga xilof
renouvelable -	qayta tiklangan ; qayta yaratilgan
tiers (m) -	to'rtdan uch qismi

intérim (m) -	vaqtincha bajaruvchi
convoquer qch -	chaqirmoq, chaqirib olmoq
essentiellement -	vakolatiga, mansabiga binoan ustunlik
successivement -	betakror ; surunkali
amendement (m) -	tuzatish (qonunga) kiritish
va-et-vient (m) -	u yoki bu taraf (partiya)ga o'tmoq ; tuturuqsizlik
navette (f) -	tutruqsiz (parlamentga) deputat

Questions:

1. Quelle est la composition du Parlement ?
2. Quelles sont les conditions des élections des députés ?
3. Quelles sont les conditions des élections des sénateurs ?
4. Quel est le rôle du président du Sénat en cas de vacances du président de la République ?
5. Qu'est-ce qu' « une navette parlementaire » ?

Dites ce que vous saviez maintenant sur le pouvoir législatif en France.

TEXTE 7. Du centralisme à la décentralisme

La France ne ressemble pas à ses voisins européens. Au fil des siècles les gouvernements monarchistes ou républicains se sont efforcés d'augmenter les pouvoirs de l'Etat-nation. Paris et ses ministères décidaient de tout, leurs représentants dans les départements étant chargés de l'application d'une politique unificatrice.

Au mois de mars 1982, ce bel édifice a été bouleversé. A l'initiative du ministre Caston Defferre, la France s'est dotée de moyens législatifs pour tourner la page avec son passé jacobin. Une métamorphose importante a eu lieu en douceur. Les lois de décentralisation ont transféré une part du pouvoir central aux régions.

Maires, présidents de conseils généraux et de conseils régionaux possédaient enfin des domaines de compétences bien définis. Ils s'émancipaient de la tutelle administrative exercée par les préfets pour devenir responsables de leurs politiques. Chaque échelon territorial est alors investi de missions, à l'image de l'enseignement dont la gestion est répartie entre les communes pour les écoles primaires ; le département pour les collèges et la région pour les lycées.

Au terme de dix années de pratique, ce bel ordonnancement a donné naissance à un partage des pouvoirs bien moins évident que ne l'avait souhaité le législateur. Avant de construire une route ou un collège, le département doit s'assurer du concours de l'Etat pour les mettre en service.

Les nouveaux détenteurs du pouvoir local ont souvent tendance à réclamer moins d'entraves de la part des ministères parisiens, mais les Français semblent attachés à un certain contrôle de la puissance publique. La décentralisation ne doit pas être seulement un moyen pour l'Etat de faire financer les équipements par les collectivités, elle a aussi pour ambition de rapprocher les instances de décision des citoyens.

Commentaire:

Le département -	departament ; (prefekt le préfet boshqaruvidagi uncha katta bo'lmagan hudud).
Jacobines -	Yakobinchilar Buyuk Fransuz inqilobidan so'ng hokimiyatni boshqargan siyosiy harakat, diktatura).
La région -	region, rayon (o'ziga bir necha departamentni qamrab olgan hududning nomi).
Le maire -	Mer (administrativ idora boshlig'i ; kommuna boshlig'i) ; shahar meri.
Le conseil général-	bosh kengash, umumiy kengash (saylov yo'li bilan tashkil topgan ijroiya hokimiyati).
Le conseil régional-	hududiy kengash : regional kengash (saylangan kengash, kengash raisi regionda ijro etuvchi vazifani bajaradi).
La commune	kommuna (administrativ idora, uni mer va minisipal kengash boshqarib boradi)

Vocabulaire:

au fil de qsh	davomida (asr)
s'efforcer de faire qsh	biror narsani bajarishga harakat qilmoq
application (f)	bajarish, amalga oshirish
édifice (m)	bino, imorat
en douceur	engillik bilan
transférer qsh	imkoniyat bermoq, ta'minlamoq
tutelle (f)	qaramog'ida, ta'minot

être investi, -e de qsh	biror narsaga ega bo'lmoq
à l'image de qsh	biror narsa misolida, tasarrufida
ordonnancement (m)	ko'rsatma
évident-e	aniq, ravshan
souhaiter qsh	istamoq, xoxlamoq
concours (m)	yordam
mettre qsh en service	biror narsani harakatga keltirmoq
détenteur (m)	xo'jayin, egallagan, ega
entrave (f)	qarshilik, to'siq
ambition (f)	maqsad, xohish-istak

Questions:

1. Le processus de la décentralisation, est-il nouveau pour la France ?
2. A-t-il été brutal ?
3. Quand a-t-il eu lieu ?
4. Quels fonctionnaires ont obtenu la responsabilité ?
5. Leur compétence, est-elle bien définie ?
6. L'Etat, a-t-il conservé de la responsabilité ?
7. Quelles sont les relations entre les pouvoirs locaux et les ministères parisiens ?
8. La décentralisation, a-t-elle atteint son but ?

Dites ce que vous saviez maintenant sur le pouvoir régional en France.

TEXTE 8. Aux origines du Nouveau régime

Le jour de 14 juillet 1789 marqua le début de la Grande Révolution Française de 1789—1793. Ce jour-là plusieurs milliers de Parisiens se rassemblèrent devant la Bastille—prison royale. Quand on eut refusé de les laisser entrer, ils attaquèrent la forteresse et la prirent. Après le 14 juillet les représentants du tiers-état se révoltèrent dans toutes les régions contre la noblesse et le clergé.

Après (1791) et l'élection de la Convention au suffrage universel (1792), le régime fut changé et la Première République établie (1792). Les principes de la liberté, égalité et fraternité devinrent le slogan du nouveau pouvoir. Mais pour lutter contre ses adversaires, le Nouveau Régime, Robespierre à la tête, proclama la Terreur – poursuite et exécution des opposés. Le roi Louis XVI et sa femme Marie-Antoinette furent décapités. Le roi Louis XVI et sa femme Marie-Antoinette furent décapités (1793). La Terreur prit fin avec Robespierre lui-même, exécuté en 1794. La période de la Restauration commença.

La Revolution française bouleversa l'histoire de la France et toute l'Europe: elle ouvrit la voie au pouvoir de la bourgeoisie des finances et de l'industrie.

De nos jours dans toutes les mairies la République française est représentée par le buste de Marianne coiffée du bonnet phrygien. C'est Catherine Deneuve qui a servi de modèle pour le nouveau buste (1985). Le précédent modèle était Brigitte Bardot.

Commentaire:

- Le Nouveau régime - Yangi tuzum (absolut monarx tuzumi o'rniga kelgan moliya va ishlab-chiqarish burjuaziyasi hokimiyati).
- Le Bastille - Bastiliya (qirolik tyurmasi, 1789 yilning 14 iyul kuni Parij qo'zg'olonchilari tarafidan ishg'ol ailingan).
- La Convention - Konvent (Fransuz inqilobi davrida konstitutsion hokimiyat; yig'ilish).
- Robespierre - Robesper, Maksimilian de (1758-1794), siyosiy arbob, respublikachi-yakobinchilarning rahbari, advokat, 1794 yil qatl etilgan.
- La Restauration - Restavratsiya (Burbanlar sulolasi vakili Lyudovik XVIII tarafidan 1814-1815 va 1815-1824 yillar hamda Karl X tomonidan 1824-1830 yillarda tiklangan monarx hokimiyati).
- Marianne - Marianna (Ikkinchi imperiya davrida respublikachilar tomonidan tuzilgan jamiyat, keyinchalik Fransiya respublikasining simvolik nomi).
- Catherine Deneuve, Kamrin Brijit Bardo (mashhur fransuz kino Denyov, Brigitte Bardot – yulduzlari).

Vocabulaire :

- se rassembler – yig'ilishmoq; birikishmoq
- se révolter contre qch - qarshi qo'zg'olmoq

noblesse (f) – dvoryan; aslzoda
clergé (m) – ulamo
poursuite (f) – kuzatish; ta`qib
exécution (f) – qatl
oppose,-e - norozi; kelishmovchi
décapiter qh - boshini olmoq; giltatinada uzmoq
bonnet (m) - qalpoq; ayollar bosh kiyimi
phrigien,-ne -

Questions:

1. Pourquoi la Révolution a-t-elle été commencée par la prise de la Bastille ?
2. Qu'est –ce qui s'est-il passé après la prise de la Bastille ?
3. Qu'est-ce qui a marqué l'établissement de la Première République ?
4. Quel était le slogan de la Révolution ?
5. Comment étaient les moyens de la lutte révolutionnaire ?
6. Quelle est la valeur de la Révolution ?
7. Quel est le symbole de la République française dans toutes les mairies ?

Dites ce que vous saviez maintenant sur la Grande Révolution française.

TEXTE 9. Aux origines de la République

Le général Charles de Gaulle (1890-1970) a dominé l'histoire de France au XX siècle.

Après la défaite de 1940 des forces françaises opposées aux armées allemandes, le général de Gaulle s'exile pour Londres d'où il lance son fameux appel à la Résistance des Français contre l'ennemi le 18 juin 1940.

Avec ses troupes, le général de Gaulle participe au débarquement en Normandie avec les Alliés. La libération de Paris par le peuple a lieu le 25 août 1944 et, le 26, il descend les Champs-Élysées acclamé par tous les Parisiens.

Chef du Gouvernement, il lance de nombreuses réformes. L'une d'elles donne le droit de vote aux femmes. Mais, en 1946, il désaccorde avec les partis politiques, il démissionne et part pour son village natal, Colombey-les-Deux-Églises.

Les Français le rappellent au pouvoir en 1958 pour mettre fin à la guerre que mène l'armée française en Algérie contre le Front de Libération National. Il fait voter la Constitution de la V République et est élu Président pour sept ans. Il sera réélu en 1965 pour un nouveau septennat.

Après la mini-révolution de mai 68, le général de Gaulle propose aux Français, en 1969, de modifier la constitution par référendum. Une majorité de Français votent « non ». Il se retire à Colombey où il mourra quelques années plus tard.

Commentaire:

La défaite de 1940 - 1940 yilning mag'lubiyati (1940 yilning éé iyunida Fransiya va Germaniya o'rtasidagi bitimga asosan marshal peten davlati yengilganini tan oldi,

Elzas va Lotfingiya viloyatlari tag'in Germaniya hisobiga o'tib, Fransiyaning shimoliy qismi « qamal qilingan », janubiy qismi « ozod Fransiya » maqomini oladi).

La Résistance - « Qarshilik ko'rsatish » harakati atrofiga jipslashgan barcha kuchlar general Sharl de Goll yetakchiligida fashist bosqinchilariga qarshi kurash olib boradi.

Colombey-les-Deux-Eglises – Kolombe-le-Dyoz-Egliz (Parij havzasidagi qishloqlardan birining nomi).

Le Front de Libération National – Milliy ozodlik fronti (Jazoir mustaqillik harakati).

Mai 1968 - 1968 yilning mayidagi siyosiy ko'tarilish (harakat). Bunda talabalar harakati keskin tus olib, ta'limni tubdan o'zgartirish masalasi qo'yildi. Natijada bu harakatga qo'shilgan xalq Sharl de Gollni iste'foga chiqishga majbur qildi.

Vocabulaire :

dominer qch - hukmron bo'lmoq; boshqarmoq; o'zgartirmoq

défaite (f) - yengilmoq; mag'lub bo'lmoq

fameux,-se - mashhur; nom chiqargan

débarquement (m) – tashlamoq (qo'shin); joylashtirmoq

asslamé,-e - tantanali qabul qilingan; e'lon qilingan

droit de (m) vote – ovoz berish huquqi

désaccorder - kuchini yo'qotmoq; qadrsizlanmoq

se retirer - ketmoq; chekinmoq

Questions:

1. D'où le général de Gaulle a-t-il lancé l'appel du 18 juin 1940 ?
2. Où a eu lieu le débarquement des armées alliées ?
3. Quelle est la date de la libération de Paris ?
4. Pendant combien de temps le général de Gaulle a-t-il gouverné la France ?
5. Quand a-t-il quitté le pouvoir définitivement ?

Dites ce que vous saviez maintenant sur le général de Gaulle.

Table des matières

1. Texte I. Voici la France.....	4.
2. Texte II. Naissance de la France.....	7.
3. Texte III. La France établi.....	11.
4. Texte IV. L'industrie et l'agriculture de la France.....	17.
5. Texte V. Le pouvoir central exécutif.....	20.
6. Texte VI. Le pouvoir central législatif.....	25.
7. Texte VII. Du centralisme à la décentralisme.....	27.
8. Texte VIII. Aux origines du Nouveau régime.....	31.
9. Texte IX. Aux origines de la République.....	34.

Навоий давлат педагогика институти
Илмий кенгаши томонидан нашрга тавсия этилган

Босишга рухсат этилди: 20. 04.2006.

Қоғоз бичими 80х64^{1/16}. Офсет босма. Офсет қоғози. Ҳисоб рашиёт т. 2.80.

Шартли босма т. 3. 120 нусхада. Келишилган нархда.

Босмахона манзили: Навоий шаҳри, ибн Сино-45.ё

